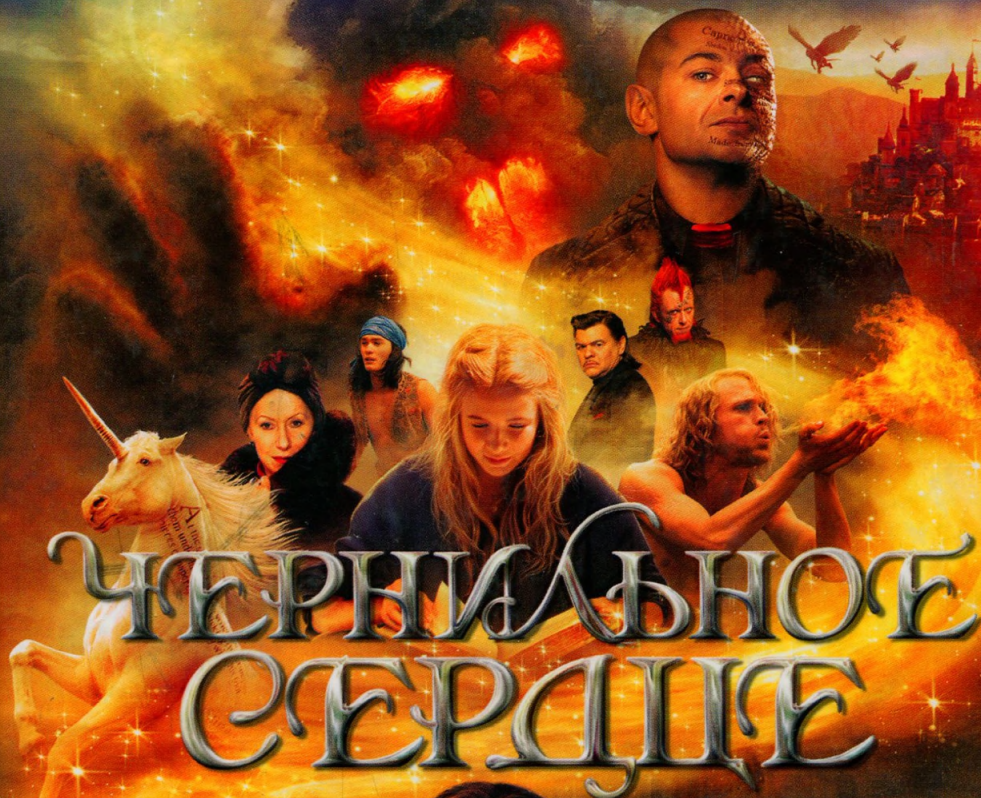


КОРНЕЛИЯ ФУНКЕ



# ЧЕРНОЕ СЕРДЦЕ



КАЖДАЯ ПРИДУМАННАЯ ИСТОРИЯ МОЖЕТ СТАТЬ РЕАЛЬНОСТЬЮ...

CORNELIA FUNKE

# TINTENHERZ



ORIGINALLY PUBLISHED IN GERMANY

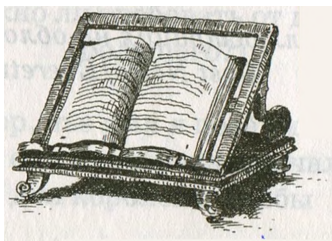
AS TINTENHERZ

BY CECILIE DRESSLER VERLAG

2003

КОРНЕЛИЯ ФУНКЕ

# ЧЕРНИЛЬНОЕ СЕРДЦЕ



Перевод с немецкого  
*А. Кряжимской, Н. Кушир, Н. Хакимова*

*Рисунки автора*



Москва  
«Махаон»  
2018

УДК 821.112.2-312.9-93  
ББК 84(4 Гем)  
Ф94

*Иллюстрация на обложку:  
East News/Everett*

**Функе К.**

Ф94 Чернильное сердце : роман-фэнтези / Корнелия Функе ;  
[пер. с нем. А. Кряжимской, Н. Кушнир, Н. Хакимова] ;  
рис. автора. – М. : Махаон, Азбука-Аттику с, 2018. -  
496 с. : ил.

ISBN 978-5-389-03211-8 (рус.)

ISBN 978-3-7915-0465-0 (нем.)

«Чернильное сердце» - первая часть трилогии знаменитой немецкой писательницы. В центре повествования - отважная двенадцатилетняя девочка Мегги и ее отец, обладающий чудесным даром: когда он читает книгу вслух, ее герои оживают. Правда, взамен кто-то из слушателей оказывается в придуманном писателем мире, а как известно, в книгах бывают не только добрые персонажи...

Книга адресована детям среднего школьного возраста, но и взрослые прочтут ее с большим интересом.

УДК 821.112.2-312.9-93  
ББК 84(4 Гем)

ISBN 978-5-389-03211-8 (рус.)  
ISBN 978-3-7915-0465-0 (нем.)

© Cornelia Funke 2003  
Illustrations © Cornelia Funke 2003  
© Перевод на русский язык. Издание на русском языке.  
ООО «Издательская Группа ♦ Азбука-Аттикус», 2017  
Machaon®

# Оглавление

Ночной незнакомец.....	7
Тайны.....	18
На юг.....	27
Дом полон книг.....	36
Просто картинка.....	51
Огонь и звезды.....	65
Что скрывает ночь.....	77
Одна.....	79
Коварный подлог.....	83
Логово льва.....	94
Трус.....	99
И все дальше на юг.....	103
Деревня Каприкорна.....	110
Выполненное задание.....	124
Счастье и несчастье.....	132
Тайное становится явным.....	137
Предатель.....	153
Волшебный Язык.....	172
Мрачные перспективы.....	186
Змеи и колючки.....	202
Баста.....	211
В безопасности.....	223
Ночь, полная слов.....	231
Фенолио.....	243
Фальшивый конец.....	254
Озноб и предчувствие.....	259
Всего лишь идея.....	267
Дома.....	271
Хорошее место, чтобы остаться.....	275
Болтливый Пиппо.....	281
На склоне холма.....	299

Возвращение.....	308
Служанка Каприкорна.....	314
Тайна Каприкорна.....	323
Разные цели.....	333
В доме Каприкорна.....	340
Опрометчивость.....	343
Тихие слова.....	348
Наказание для предателей.....	357
Черный конь ночи.....	365
Фарид.....	370
Мех на подоконнике.....	375
Темное место.....	386
Сообщение Фариды.....	392
Ложь во спасение.....	397
Разбуженные в ночи.....	401
В одиночестве.....	407
Сорока.....	414
Гордость Басты и хитрость Сажерука.....	424
Элинора не повезло.....	436
Жизнь на волоске.....	444
Такое хрупкое создание.....	446
Правильные слова.....	450
Огонь.....	457
Предательство, болтливость и глупость.....	463
Тень.....	468
Покинутая деревня.....	476
Тоска по дому.....	482
Домой.....	488

